



Совещание государств- участников

Distr.: General
24 January 2005
Russian
Original: English

Пятнадцатое совещание
Нью-Йорк, 16–24 июня 2005 года

Правила процедуры совещаний государств-участников

Содержание

	<i>Стр.</i>
Предисловие	5
I. Совещания	5
Правило 1. Употребление терминов	5
Правило 2. Применение	6
Правило 3. Созыв совещаний государств-участников	6
Правило 4. Созыв совещаний для выборов и для целей организации	6
Правило 5. Уведомление	6
II. Повестка дня	7
Правило 6. Предварительная повестка дня	7
Правило 7. Дополнительные пункты	7
Правило 8. Новые пункты	7
Правило 9. Утверждение повестки дня	8
Правило 10. Изменение и исключение пунктов	8
Правило 11. Изменения в распределении расходов	8
III. Представительство и полномочия	8
Правило 12. Представительство	8
Правило 13. Представление полномочий	8
Правило 14. Комитет по проверке полномочий	8
Правило 15. Временное участие	9
Правило 16. Возражения против участия делегации	9

	Правило 17. Аккредитация наблюдателей	9
IV.	Участие наблюдателей	9
	Правило 18. Наблюдатели	9
V.	Должностные лица	10
	Правило 19. Выборы должностных лиц	10
	Правило 20. Общие права Председателя	10
	Правило 21. Исполняющий обязанности Председателя	11
	Правило 22. Смена Председателя	11
	Правило 23. Право голоса у Председателя	11
VI.	Президиум	11
	Правило 24. Состав и функции	11
VII.	Секретариат	11
	Правило 25. Обязанности Генерального секретаря	11
	Правило 26. Обязанности Секретариата	12
VIII.	Языки	12
	Правило 27. Языки	12
	Правило 28. Устный перевод	12
	Правило 29. Языки официальных документов	12
IX.	Записи	12
	Правило 30. Звукозапись заседаний	12
X.	Открытые и закрытые заседания	13
	Правило 31. Общие принципы	13
XI.	Минута молчания, посвященная молитве или размышлению	13
	Правило 32. Приглашение к молитве или размышлению	13
XII.	Порядок ведения заседания	13
	Правило 33. Кворум	13
	Правило 34. Выступления	13
	Правило 35. Внеочередные выступления	14
	Правило 36. Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	14
	Правило 37. Заявления Председателя и Секретаря Международного трибунала и Генерального секретаря Международного органа по морскому дну	14
	Правило 38. Заявление Секретаря Трибунала	14
	Правило 39. Выступления по порядку ведения заседания	14
	Правило 40. Регламент выступлений	14

Правило 41.	Прекращение записи ораторов и право на ответ	15
Правило 42.	Перерыв в прениях	15
Правило 43.	Прекращение прений	15
Правило 44.	Перерыв или закрытие заседания	15
Правило 45.	Порядок рассмотрения предложений процедурного характера	16
Правило 46.	Предложения и поправки	16
Правило 47.	Решения по вопросу о компетенции	16
Правило 48.	Снятие предложений	16
Правило 49.	Повторное рассмотрение предложений	16
Правило 50.	Рассмотрение финансовых последствий	17
XIII.	Принятие решений	17
Правило 51.	Право голоса	17
Правило 52.	Общее согласие	17
Правило 53.	Решения по вопросам существа	17
Правило 54.	Рабочая группа по бюджетно-финансовым вопросам	17
Правило 55.	Решения по вопросам процедуры	17
Правило 56.	Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа	18
Правило 57.	Значение выражений «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» и «государства-участники, участвующие в совещании»	18
Правило 58.	Формы голосования	18
Правило 59.	Порядок, соблюдаемый при голосовании	19
Правило 60.	Разъяснение мотивов голосования	19
Правило 61.	Раздельное голосование по предложениям и поправкам	19
Правило 62.	Порядок голосования по поправкам	19
Правило 63.	Порядок голосования по предложениям	20
Правило 64.	Выборы	20
Правило 65.	Ограниченное баллотирование на одну выборную должность	20
Правило 66.	Ограниченное баллотирование на две или несколько выборных должностей	20
Правило 67.	Разделение голосов поровну	21
XIV.	Вспомогательные органы	21
Правило 68.	Учреждение	21
Правило 69.	Правила процедуры вспомогательных органов	21

XV.	Выборы в Международный трибунал по морскому праву	21
	Правило 70. Выборы членов Международного трибунала	21
XVI.	Выборы в Комиссию по границам континентального шельфа	22
	Правило 71. Выборы членов Комиссии	22
	Правило 72. Довыборы	22
XVII.	Административные и бюджетные вопросы, касающиеся Международного трибунала	22
	Правило 73. Положения об управлении финансами	22
	Правило 74. Предлагаемый периодический бюджет	22
	Правило 75. Взносы	22
XVIII.	Поправки	22
	Правило 76. Порядок внесения поправок	22

Предисловие

28 июля 1994 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций приняла Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которое стало временно применяться с 16 ноября 1994 года.

Как предусмотрено в Соглашении, его положения и Часть XI Конвенции должны толковаться и применяться совместно, как единый акт; настоящие правила и содержащиеся в них ссылки на Конвенцию подлежат толкованию и применению соответствующим же образом.

I. Совещания

Правило 1

Употребление терминов

Для целей настоящих правил:

«Конвенция» означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву;

«Статут» означает Статут Международного трибунала по морскому праву, содержащийся в приложении VI к Конвенции;

«государства-участники» означает участников Конвенции, как они определены в пункте 2 статьи 1 Конвенции;

«совещание государств-участников» или «совещание» означает совещание государств-участников, созываемое согласно соответствующим положениям Конвенции. Такое совещание может по необходимости прерываться и возобновляться и заканчивается с созывом следующего совещания государств-участников;

«Председатель» означает Председателя совещания государств-участников;

«Генеральный секретарь» означает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

«Секретариат» означает Секретариат Организации Объединенных Наций¹;

«Международный трибунал» означает Международный трибунал по морскому праву;

«Секретарь» означает Секретаря Международного трибунала по морскому праву;

«Комиссия» означает Комиссию по границам континентального шельфа.

¹ Есть понимание, что Секретариат Организации Объединенных Наций будет обеспечивать обслуживание совещаний государств-участников сообразно с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи.

Правило 2

Применение

Настоящие правила применяются к любому совещанию государств-участников, созванному согласно соответствующим положениям Конвенции. С соблюдением положений статьи 312 Конвенции эти правила могут применяться также к любой конференции для рассмотрения поправок, созываемой в соответствии с этой статьей, если конференция примет такое решение.

Правило 3

Созыв совещаний государств-участников

1. Совещания государств-участников в соответствии с пунктом 2(е) статьи 319 Конвенции созываются Генеральным секретарем, когда он считает это необходимым или в соответствии с пунктом 2 настоящего правила.
2. Любое государство-участник может потребовать у Генерального секретаря созыва такого совещания. Генеральный секретарь немедленно извещает другие государства-участники об этом требовании и запрашивает их, присоединятся ли они к нему. Если в течение тридцати дней, считая с даты извещения Генеральным секретарем, большинство государств-участников присоединится к этому требованию, то совещание созывается Генеральным секретарем и проводится не ранее чем через тридцать дней и не позднее чем через девяносто дней после такого присоединения, если только в шестимесячный срок с момента требования уже не намечается провести совещание.

Правило 4

Созыв совещаний для выборов и для целей организации

1. Совещания созываются раз в три года для избрания членов Международного трибунала в соответствии с положениями статьи 4 Статута.
2. Совещания созываются раз в пять лет для избрания членов Комиссии в соответствии с положениями статьи 2 приложения II к Конвенции.
3. Совещания созываются по необходимости для рассмотрения вопросов, о которых говорится в статьях 18 и 19 Статута, и других вопросов, касающихся организации Международного трибунала или Комиссии, когда это требуется.
4. Совещание государств-участников созывается также:
 - а) в день выборов, назначенный Председателем Международного трибунала в соответствии с пунктом 1 статьи 6 Статута вследствие открытия вакансии в членском составе Международного трибунала;
 - б) в день выборов для заполнения вакансии в членском составе Комиссии, назначенный Генеральным секретарем после консультаций с государствами-участниками.

Правило 5

Уведомление

1. Генеральный секретарь уведомляет все государства-участники о сроках, месте проведения и цели такого совещания не менее чем за шестьдесят дней до начала совещания.

2. Копии уведомления о созыве каждого совещания государств-участников рассылаются Секретариатом наблюдателям, упоминаемым в правиле 18.

II. Повестка дня

Правило 6

Предварительная повестка дня

1. Генеральный секретарь составляет предварительную повестку дня каждого совещания.
2. Предварительная повестка дня каждого совещания сообщается Секретариатом государствам-участникам и наблюдателям не менее чем за сорок пять дней до открытия совещания вместе с теми или иными вспомогательными документами, если в них есть необходимость.
3. В соответствующих случаях в предварительную повестку дня совещания включаются, в частности:
 - a) пункты, о включении которых было решено на одном из предыдущих совещаний;
 - b) пункты, касающиеся организации совещания, когда возникает такая необходимость, включая вопросы, относящиеся к бюджетным аспектам;
 - c) выборы для заполнения вакансий в членском составе Международного трибунала или Комиссии;
 - d) любой доклад Международного трибунала о его работе;
 - e) любой пункт, предложенный Международным трибуналом;
 - f) пункты, касающиеся организации Международного трибунала, когда возникает такая необходимость, включая вопросы, относящиеся к бюджету на нынешний или следующий финансовый период, и доклад о счетах за предыдущий финансовый период.

Правило 7

Дополнительные пункты

Дополнительные пункты, предложенные для включения в повестку дня не менее чем за тридцать дней до даты, назначенной для открытия совещания, вносятся в дополнительные список, который сообщается государствам-участникам и наблюдателям не менее чем за двадцать дней до открытия совещания.

Правило 8

Новые пункты

Новые пункты важного и срочного характера, предложенные для включения в повестку дня не менее чем за тридцать дней до открытия совещания или во время совещания, могут быть внесены в повестку дня, если государства-участники решат об этом большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

Правило 9**Утверждение повестки дня**

На каждом совещании предварительная повестка дня и любой дополнительный список представляются совещанию государств-участников для утверждения большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников в возможно короткий срок после открытия совещания.

Правило 10**Изменение и исключение пунктов**

Пункты повестки дня могут изменяться или исключаться большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

Правило 11**Изменения в распределении расходов**

Ни одно предложение об изменении установленного распределения расходов Международного трибунала не может быть внесено в повестку дня, если оно не было сообщено государствам-участникам по меньшей мере за шестьдесят дней до открытия совещания.

III. Представительство и полномочия**Правило 12****Представительство**

1. Каждое государство-участник представлено аккредитованными представителями и необходимым числом заместителей представителей и советников.
2. Наблюдатели представлены аккредитованными или же назначенными представителями и необходимым числом заместителей представителей и советников.
3. Представитель может назначить заместителя представителя или советника для выполнения своих функций.

Правило 13**Представление полномочий**

1. Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Секретариату по возможности не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Секретариата.
2. Полномочия даются либо главой государства или правительства, либо министром иностранных дел, либо любым лицом, уполномоченным одним из них, а в случае субъектов, упоминаемых в пункте 1(f) статьи 305 Конвенции, — иным компетентным органом.

Правило 14**Комитет по проверке полномочий**

В начале каждого совещания назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти государств-участников, которые назначаются сове

щением по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей государств-участников и немедленно представляет свой доклад совещанию.

Правило 15 **Временное участие**

До вынесения совещанием государств-участников решения о полномочиях представителей они имеют право временно участвовать в работе совещания.

Правило 16 **Возражения против участия делегации**

Если выдвигается возражение против представительства какой-либо делегации, такое возражение безотлагательно рассматривается Комитетом по проверке полномочий. Доклад о результатах рассмотрения немедленно представляется совещанию государств-участников для принятия решения.

Правило 17 **Аккредитация наблюдателей**

Список аккредитованных или назначенных представителей наблюдателей представляется Секретариату.

IV. Участие наблюдателей

Правило 18 **Наблюдатели**

1. В качестве наблюдателей в совещаниях государств-участников могут участвовать не являющиеся участниками Конвенции:

- a) государства, подписавшие Конвенцию;
- b) государства — члены Организации Объединенных Наций либо члены специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций или Международного агентства по атомной энергии;
- c) международные организации, упоминаемые в приложении IX к Конвенции;
- d) субъекты, упоминаемые в подпунктах (c), (d) и (e) пункта 1 статьи 305 Конвенции;
- e) наблюдатели на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, подписавшие Заключительный акт и не упоминаемые в подпунктах (c), (d), (e) или (f) пункта 1 статьи 305 Конвенции.

2. В качестве наблюдателя может участвовать Международный орган по морскому дну.

3. Специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии и другие межправительственные организации, которые приглашены на совещание, также могут участвовать в качестве наблюдателей.

4. Комиссия по границам континентального шельфа может участвовать в качестве наблюдателя в порядке, согласующемся с ее функциями как экспертного органа в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции и принципом независимости ее членов.
5. Неправительственные организации, которые признаны Экономическим и Социальным Советом и чья сфера компетенции имеет отношение к морскому праву, и другие, приглашенные совещанием государств-участников, неправительственные организации, которые проявили интерес к вопросам, рассматриваемым совещанием, также могут участвовать в качестве наблюдателей.
6. С соблюдением положений настоящих правил представители наблюдателей, упоминаемых в пунктах 1 и 2 настоящего правила, могут участвовать в обсуждениях на совещании, но не имеют права участвовать в принятии решений.
7. Наблюдатели, упоминаемые в пунктах 3, 4 и 5 настоящего правила, могут назначать представителей для участия в открытых заседаниях совещаний государств-участников и по приглашению Председателя и с согласия совещания могут выступать с устными заявлениями и представлять письменные заявления по вопросам, входящим в сферу их деятельности.
8. Письменные заявления, представленные наблюдателями, распространяются Секретариатом на совещании.

V. Должностные лица

Правило 19

Выборы должностных лиц

Совещание государств-участников избирает из числа представителей государств-участников, участвующих в совещании, следующих должностных лиц: Председателя и четырех заместителей Председателя, по одному от каждого региона за исключением региона Председателя. Их срок полномочий продолжается до тех пор, пока новое совещание не изберет своих должностных лиц.

Правило 20

Общие права Председателя

1. Помимо осуществления прав, предоставленных ему другими положениями настоящих правил, Председатель председательствует на пленарных заседаниях, открывает и закрывает каждое заседание, руководит прениями на таких заседаниях, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами процедуры полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить совещанию государств-участников ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по любому вопросу, прекратить запись ораторов, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседания.

2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется совещанию государств-участников.

Правило 21

Исполняющий обязанности Председателя

1. Если Председатель не присутствует на заседании или на части этого заседания, он назначает на свое место одного из заместителей.
2. Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 22

Смена Председателя

Если Председатель не может выполнять своих функций, то избирается новый Председатель.

Правило 23

Право голоса у Председателя

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, не участвует в голосовании, а поручает другому члену своей делегации голосовать вместо него.

VI. Президиум

Правило 24

Состав и функции

Председатель и заместители Председателя образуют Президиум, который собирается по необходимости во время совещания для обзора хода работы и вынесения рекомендаций по ее продвижению. Он собирается также в других случаях, когда Председатель сочтет это необходимым, или по требованию любого другого из его членов. Президиум помогает Председателю в общем ведении работы, которая входит в компетенцию Председателя. На заседания Президиума могут быть приглашены председатели любых вспомогательных органов.

VII. Секретариат

Правило 25

Обязанности Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь выступает на совещаниях государств-участников в качестве Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь может поручить одному из сотрудников Секретариата замещать его на этих совещаниях.
2. Генеральный секретарь отвечает за решение вопросов обустройства совещаний государств-участников, предоставляет персонал, необходимый для таких совещаний и заседаний любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, и руководит этим персоналом.

Правило 26
Обязанности Секретариата

Секретарит принимает, переводит, размножает и распространяет документы, доклады, резолюции и решения совещания государств-участников и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены; обеспечивает устный перевод произносимых на заседаниях речей; составляет и рассылает отчеты о совещании; хранит документы в архивах Организации Объединенных Наций и отвечает за их надлежащую сохранность; распространяет все документы совещания государств-участников среди государств-участников и государств-наблюдателей; вообще выполняет всякую другую работу, которая требуется совещанию государств-участников, и предоставляет копии соответствующих документов для архивов Трибунала.

VIII. Языки**Правило 27**
Языки

Языками совещания государств-участников и любых вспомогательных органов, которые могут быть учреждены, являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Правило 28
Устный перевод

1. Речи, произносимые на одном из языков совещания государств-участников, переводятся устно на остальные такие языки.
2. Каждый представитель может произносить речь на любом другом языке, помимо языков совещания государств-участников. В этом случае представитель принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из языков совещаний. Устные переводчики Секретариата при переводе на другие языки совещания государств-участников могут принять за основу устный перевод на первый такой язык.

Правило 29
Языки официальных документов

Официальные документы публикуются на языках совещания государств-участников.

IX. Записи**Правило 30**
Звукозапись заседаний

Секретариат ведет звукозапись пленарных заседаний и заседаний любых вспомогательных органов, если принимается такое решение.

X. Открытые и закрытые заседания

Правило 31

Общие принципы

1. Пленарные заседания являются открытыми за исключением тех случаев, когда совещание государств-участников принимает иное решение.
2. Как правило, заседания любых вспомогательных органов являются закрытыми.
3. Все решения совещания государств-участников, принятые на закрытом заседании, оглашаются на одном из ближайших открытых заседаний. После окончания закрытого заседания какого-либо вспомогательного органа Председатель через посредство Секретариата может опубликовать коммюнике.

XI. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Правило 32

Приглашение к молитве или размышлению

Непосредственно после открытия первого пленарного заседания и непосредственно перед закрытием заключительного пленарного заседания Председатель предлагает представителям соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

XII. Порядок ведения заседания

Правило 33

Кворум

1. Председатель может объявить заседание открытым и разрешить проведение прений, если присутствуют представители по крайней мере одной трети государств-участников, участвующих в совещании.
2. Для принятия любого решения требуется присутствие представителей большинства участвующих таким образом государств-участников, при условии, что для принятия любого решения по вопросу существа требуется присутствие представителей двух третей участвующих таким образом государств-участников.

Правило 34

Выступления

Ни один представитель не может выступать на совещании государств-участников, не получив предварительного разрешения Председателя. В соответствии с правилами 41 и 44 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. Секретариат несет ответственность за составление списка таких ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 35
Внеочередные выступления

Председателю любого вспомогательного органа может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел этот орган.

Правило 36
Заявление Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата может в любое время сделать на совещании государств-участников устное или письменное заявление, касающееся любого рассматриваемого совещанием вопроса.

Правило 37
Заявления Председателя и Секретаря Международного трибунала и Генерального секретаря Международного органа по морскому дну

Председатель и Секретарь Трибунала и Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну приглашаются на совещания государств-участников и могут делать письменные или устные заявления, касающиеся любого рассматриваемого совещанием вопроса, и представлять при необходимости информацию об этих учреждениях.

Правило 38
Заявление Секретаря Трибунала

Секретарь или назначенный им в качестве своего представителя сотрудник Секретариата Трибунала может в любое время делать на совещании государств-участников как устные, так и письменные заявления по любому вопросу, касающемуся административных или финансовых последствий предлагаемой меры для Международного трибунала.

Правило 39
Выступления по порядку ведения заседания

Во время обсуждения любого вопроса представитель государства-участника может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами процедуры. Представитель государства-участника может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Представитель, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 40
Регламент выступлений

Совещание государств-участников может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя государства-участника по какому-либо вопросу. До принятия решения два предста

вителя государств-участников могут высказаться за предложение об установлении таких ограничений, а два — против него. Если прения были ограничены и представитель превысил предоставленное ему время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Правило 41

Прекращение записи ораторов и право на ответ

Во время прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия совещания государств-участников объявить о прекращении записи ораторов. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому представителю, если речь, произнесенная после прекращения записи ораторов, дает для этого основания.

Правило 42

Перерыв в прениях

Во время обсуждения любого вопроса представитель государства-участника может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, два представителя государств-участников могут высказаться за предложение и два — против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Правило 43

Прекращение прений

Представитель государства-участника может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно этого предложения предоставляется только двум представителям государств-участников, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование. Если совещание государств-участников одобряет это предложение, Председатель объявляет о прекращении прений. Председатель может ограничить время, предоставляемое ораторам, выступающим на основании настоящего правила.

Правило 44

Перерыв или закрытие заседания

Во время обсуждения любого вопроса представитель государства-участника может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование. Председатель может ограничить время, предоставляемое оратору, внесшему предложение о перерыве или закрытии заседания.

Правило 45**Порядок рассмотрения предложений процедурного характера**

В соответствии с правилом 39 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными предложениями, рассматриваемыми совещанием государств-участников:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу;
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

Правило 46**Предложения и поправки**

Предложения и поправки обычно представляются в письменной форме Секретариату, который рассылает их делегациям. Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование ни на каком заседании, если оно не было сообщено всем делегациям на языках совещания государств-участников не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок или предложений по вопросам процедурного характера, если даже эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.

Правило 47**Решения по вопросу о компетенции**

В соответствии с правилом 45 любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности совещания государств-участников принимать какое-либо представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по этому предложению.

Правило 48**Снятие предложений**

Представитель, внесший предложение, может в любое время взять его обратно до того, как по нему началось голосование, при условии что к этому предложению не было внесено поправок. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым представителем государства-участника.

Правило 49**Повторное рассмотрение предложений**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на том же заседании иначе как по соответствующему решению совещания государств-участников, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум представителям государств-участников, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Правило 50 **Рассмотрение финансовых последствий**

Прежде чем совещание государств-участников примет решение, имеющее финансовые последствия, оно получает и рассматривает доклад о таких последствиях, представляемый Секретариатом Организации Объединенных Наций, а если речь идет о решениях, имеющих финансовые или административные последствия для Трибунала, — то Секретарем последнего.

XIII. Принятие решений

Правило 51 **Право голоса**

Каждое государство-участник имеет один голос. Участие в принятии решений субъектов, упоминаемых в пункте 1(f) статьи 305 Конвенции, соотносится с приложением IX к Конвенции.

Правило 52 **Общее согласие**

1. Совещание государств-участников должно вести свою работу на началах общего согласия.
2. Оно может перейти к голосованию в соответствии с правилом 53 только после того, как будут приложены все усилия к достижению общего согласия.

Правило 53 **Решения по вопросам существа**

С соблюдением правила 52 решения по вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при условии что такое большинство включает большинство государств-участников, участвующих в совещании².

Правило 54 **Рабочая группа по бюджетно-финансовым вопросам**

Совещания государств-участников, на которых будут обсуждаться финансовые и бюджетные вопросы, учреждают в первоочередном порядке рабочую группу открытого состава, которая рассматривает предлагаемый бюджет Международного трибунала и выносит совещанию рекомендации. Рабочую группу возглавляет Председатель совещания. Решения по бюджетным и финансовым вопросам принимаются на основе рекомендаций рабочей группы.

Правило 55 **Решения по вопросам процедуры**

1. За исключением случаев, когда в настоящих правилах предусмотрено иное, решения по всем вопросам процедуры принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

² Это правило не предопределяет правил, касающихся финансовых и бюджетных вопросов.

2. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос вопросом процедуры или вопросом существа, Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения немедленно ставится на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.

Правило 56

Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа

Решения по поправкам к предложениям, касающимся вопросов существа, и по частям таких предложений, выносимым на голосование отдельно, принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при условии что такое большинство включает большинство государств-участников, участвующих в совещании.

Правило 57

Значение выражений «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» и «государства-участники, участвующие в совещании»

1. В настоящих правилах процедуры выражение «присутствующие и участвующие в голосовании государства-участники» означает государства-участники, присутствующие при голосовании и голосующие «за» или «против»; государства-участники, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

2. С учетом положений правил 12–16 и без ущерба для полномочий и функций Комитета по проверке полномочий выражение «государства-участники, участвующие в совещании» в отношении любого конкретного совещания означает любое государство-участник, представители которого зарегистрировались в Секретариате в качестве участвующих в этом совещании и которое впоследствии не уведомило Секретариат о своем неучастии в этом совещании или в его части. Секретариат ведет регистрационный журнал для этой цели.

Правило 58

Формы голосования

1. При отсутствии механического оборудования для голосования голосование на совещании государств-участников проводится поднятием рук или вставанием, однако представитель любого государства-участника может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий государств-участников, участвующих в совещании, начиная с государства-участника, определяемого Председателем по жребию. При поименном голосовании вызывается каждое государство-участник, и один из его представителей отвечает «да», «нет» или «воздерживаюсь». Результаты голосования заносятся в отчет заседания в английском алфавитном порядке названий государств-участников.

2. Если совещание государств-участников проводит голосование с помощью механического оборудования, голосование поднятием рук или вставанием с мест заменяется голосованием, не заносимым в отчет заседания, а поименное голосование заменяется голосованием, заносимым в отчет заседания. Предста

витель государства-участника может потребовать, чтобы результаты голосования были занесены в отчет заседания. Когда проводится голосование, заносимое в отчет заседания, совещание, если нет иного требования со стороны представителя государства-участника, не прибегает к порядку поименного вызова государств-участников; тем не менее результаты голосования заносятся в отчет заседания в том же порядке, что и при поименном голосовании.

Правило 59

Порядок, соблюдаемый при голосовании

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один представитель государства-участника не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

Правило 60

Разъяснение мотивов голосования

Представители государств-участников могут выступать с краткими заявлениями, состоящими исключительно в разъяснении мотивов их голосования, до начала или после завершения голосования. Председатель может ограничить время, выделяемое для таких заявлений. Представитель государства-участника, являющегося автором предложения, не выступает с разъяснением мотивов голосования по нему, за исключением случаев, когда в это предложение была внесена поправка.

Правило 61

Раздельное голосование по предложениям и поправкам

Представитель государства-участника может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании это требование ставится на голосование. Разрешение высказаться относительно требования о раздельном голосовании предоставляется только двум ораторам, поддерживающим его, и двум ораторам, возражающим против него. В случае принятия требования о раздельном голосовании принятые части предложения или поправки ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 62

Порядок голосования по поправкам

Если к предложению вносится поправка, то она ставится на голосование раньше этого предложения. Если к предложению вносятся две или более поправки, то совещание проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, если необходимым следствием принятия одной поправки является отклонение другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или более поправок приняты, то проводится голосование по измененному таким образом предложению. Предложение счи

тается поправкой к другому предложению, если оно добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или изменяет часть его.

Правило 63

Порядок голосования по предложениям

Если два или несколько предложений касаются одного и того же вопроса, совещание государств-участников, если не примет другого решения, проводит голосование по предложениям в порядке их представления. Совещание может после каждого голосования по какому-либо предложению принять решение о том, следует ли проводить голосование по следующему предложению.

Правило 64

Выборы

Если совещание государств-участников не примет иного решения, все выборы его должностных лиц проводятся тайным голосованием.

Правило 65

Ограниченное баллотирование на одну выборную должность

1. Если необходимо избрать только одно лицо или государство-участник и ни один кандидат не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, избрание того или другого из этих двух кандидатов определяется Председателем при помощи жребия.
2. Если при первом голосовании голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если при втором голосовании голоса вновь разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, а голосование, ограниченное оставшимися двумя кандидатами, проводится далее в соответствии с предыдущим пунктом.
3. Эти положения не предопределяют применения правил 70–72.

Правило 66

Ограниченное баллотирование на две или несколько выборных должностей

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, в числе, не превышающем число таких мест, которые при первом голосовании получили требуемое большинство. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или государств-участников, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, а число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или государство-участник, имеющее право быть избранным. Если три не ограниченных в указанном выше смысле голосования не да

ют требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, а число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест; после этого производятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены. Эти положения не определяют применения правил 70–72.

Правило 67

Разделение голосов поровну

Если по какому-либо вопросу помимо выборов голоса разделяются поровну, то на одном из последующих заседаний, которое должно состояться в течение сорока восьми часов после первого голосования, проводится второе голосование, причем в повестке дня особо указывается, что по данному вопросу будет проведено второе голосование. Если в результате этого голосования голоса опять разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XIV. Вспомогательные органы

Правило 68

Учреждение

1. Совещание государств-участников может учреждать вспомогательные органы, которые оно сочтет необходимыми для осуществления его функций.
2. Состав и компетенция каждого вспомогательного органа будут определяться совещанием государств-участников.

Правило 69

Правила процедуры вспомогательных органов

Если совещание государств-участников не примет иного решения, настоящие правила применяются *mutatis mutandis* к работе вспомогательных органов, за исключением того, что:

- a) председатель вспомогательного органа может пользоваться правом голоса;
- b) для принятия любым вспомогательным органом какого бы то ни было решения требуется присутствие представителей большинства его членов.

XV. Выборы в Международный трибунал по морскому праву

Правило 70

Выборы членов Международного трибунала

Выборы членов Международного трибунала проводятся в соответствии со Статутом.

XVI. Выборы в Комиссию по границам континентального шельфа

Правило 71

Выборы членов Комиссии

Выборы членов Комиссии проводятся в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции.

Правило 72

Довыборы

Если должность члена Комиссии становится вакантной, то совещание государств-участников выбирает в соответствии с правилом 71 на оставшийся этому члену срок полномочий его преемника.

XVII. Административные и бюджетные вопросы, касающиеся Международного трибунала

Правило 73

Положения об управлении финансами

Совещание государств-участников устанавливает положения об управлении финансами Международного трибунала.

Правило 74

Предлагаемый периодический бюджет

Совещание государств-участников рассматривает и утверждает предлагаемый периодический бюджет Международного трибунала, представляемый Трибуналом.

Правило 75

Взносы

В соответствии со статьей 19 Статута совещание государств-участников определяет условия и порядок, в соответствии с которыми государства-участники и Международный орган по морскому дну делают взносы на оплату расходов Международного трибунала.

XVIII. Поправки

Правило 76

Порядок внесения поправок

Данные правила процедуры могут быть изменены решением совещания государств-участников, принятым большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников, при условии что такое большинство включает большинство государств-участников, участвующих в совещании, после того как Президиум сделает сообщение о предлагаемой поправке.